

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 53 (1915)  
**Heft:** 35

**Artikel:** "La fin des épaulettes"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-211491>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

tits favoris à la naissance des cheveux sur les deux joues. Quelques *gabachs* s'établissent dans les villes comme les porteurs d'eau à Paris, et se « mettent » dans leur élément : marchands de vin.

Un poète-ouvrier, le potier Peyrottes, de Clermont-l'Hérault, mort en 1858, a chanté le *gabach* en lui laissant comme cachet et marque caractéristique le juron natal qu'il a toujours à la bouche : « Dieu me damne ». La pièce est très originale. Je la traduis aussi près du texte que possible :

Le bourgeois si méprisant — qui est bercé par mille chateries — se moque du paysan, — perché qu'il habite les montagnes. — Si je porte un chapeau mal fait — et la bure assez grossière, — de grandeurs je ne tiens pas foire. — Dieu me damne, je suis Gabach !

La vie rude me plaît — autant que la solitude : — très-souvent, dans un palais, — domine l'inquiétude. — Vivre de pain et de lait — en chantant « garder mes vaches », — mon bonheur est sans attaches : — Dieu me damne, je suis Gabach !

Messieurs, quand nous vous entendons, — nous pouvons votre langue pure ; cependant nous lisons au livre de la nature. — Quand elle prend soin de sa bouillie, — à Françon je parle ma langue : — croyez-vous pas qu'elle me comprenne ? — Dieu me damne, je suis Gabach !

Que des chevaux au galop — traînent les grands dehors ! — Né pour porter le sabot, — je ronfle en paix dans ma demeure... — Personne ne me fait d'empêchement, — mais aussi je me dégourdis, — je fais l'amour, je ris, je babille : — Dieu me damne, je suis Gabach !

Si la dame du château, — qui est stérile, triste et pâle, — tentait mon cœur fidèle — en me lissant l'épaule, — je lui dirais : « Pour essayer — je voudrais bien ; mais bonne dame, — Françon a toute mon âme... — Dieu me damne, je suis Gabach !

Oh ! quand nous nous marierons, — nous ne mèterons pas des monnaies, — mais avec Françon nous joindrons — cœur, destin, vaches et brebis, — Je serai toujours satisfait — en caressant ma compagne, — et quand à quitter la montagne, — Dieu me damne, je suis Gabach !

Il la quitte cependant un jour ou l'autre, sa montagne, et vient faire résonner son juron caractéristique dans les villes, au service des bourgeois, comme travailleur de terre, moyennant une rétribution de 3 fr. à 3 fr. 50, prix moyen d'une journée de pioche. Les *gabachs* se réunissent le dimanche sur une place de la ville, qu'il est impossible de traverser à l'heure où ils sont tous rassemblés. C'est là que les citadins, possesseurs de « biens au soleil », viennent « louer des hommes » pour aller travailler à leurs champs ou à leurs vignes. Le marché se traite au milieu d'une cohue et de cris, qui servent le plus souvent à dissimuler mille ruses de part et d'autre, et rendent les explications longues et très difficiles. Là aussi, la différence des patois se fait sentir, et le *gabach* usant de rhétorique naturelle, profite de quelques mots patois, inconnus aux bourgeois, pour faire durer la discussion et surprendre, s'il le peut, au passage, la concession d'un déjeuner, d'un dîner, d'une bouteille de vin de plus ; il cherche son petit gain, un léger profit en sus de la rétribution ordinaire et du taux du jour. Ce marché est, pour les villes méridionales, la Bourse des *gabachs*.

De son côté, le propriétaire tâche d'obtenir de son travailleur le plus de labeur qu'il peut et au meilleur marché possible : il fait valoir surtout la facilité du terrain qui, à l'entendre, semble s'ouvrir de lui-même au-devant de la pioche. Ce sur quoi il insiste beaucoup, c'est sur la longueur de la journée : il voudrait envoyer son homme au travail avant le lever du soleil et le renvoyer à la nuit noire. Ces deux champions cherchent à se tromper honnêtement l'un l'autre et finissent par s'entendre : il y a du sang normand dans toutes les races de paysans français.

JULES TROUBAT.

#### « La fin des épaulettes. »

La délicieuse élégie de Louis Favrat, qui porte le titre ci-dessus, publiée jadis dans le *Conteur* et reproduite dans les *Causeries du Conteur* (1<sup>re</sup> série), a inspiré les vers, très libres, que voici, dont l'auteur est inconnu. Nous les trouvons dans le dernier numéro du journal *L'Artilleur* (J. M.) :

Puis les temps ont passé, année après année,  
La fureur des décrets à l'ardeur sacrilège,  
Contre la soif du neuf qui toujours nous assiège,  
Et veux tout transformer sans aucune pitié.

Le bonnet de police, la guêtre abandonnée,  
Le plumet des trompettes enfin stérilisé.  
La rage continue, sans trêve et sans remède,  
Le superbe artilleur lui-même en est l'objet.

On le veut plus petit, la taille moins bien faite,  
On supprime son sabre pour une bayonnette,  
Et flanqué d'un fusil on le colle au caisson,  
Ou bien tirant la bride d'un fourbu canasson.

Ah ! cher ami Favrat, qui pleura l'épaulette,  
Si tu nous rencontrais à Payerne, aujourd'hui,  
Non, tu ne verrais plus nos humbles paulettes,  
Et nos beaux pompons rouges — devenus canari.

Surprise ! un beau matin défunta la musique,  
Et le col rabattu qui mourut de chagrin...  
Il ne nous reste plus que des astérisques,  
Comme certificat d'un temps déjà trop loin.

Mobilisation du 9 août 1915.

#### FEUILLETON DU « CONTEUR VAUDOIS »

### LES ANES D'OUCHY

PAR BENJAMIN DUMUR

— Que pensera-t-on dans le village, ajouta Bernard, lorsqu'on apprendra ma conduite ? Ma réputation est perdue ; je serai accablé de reproches, je serai honni et méprisé ! Oh ! si je pouvais seulement retrouver M. Léonce en vie ! s'écria-t-il enfin, je lui sauterais au cou. Avec quel plaisir je lui ferais mes excuses ! comme je lui serrerais la main !

— Eh bien, serrez-la, dit une voix.  
C'était le peintre français qui sortait de derrière un massif d'arbres. Le petit Louis recula de frayeur, tandis que François se faisait un rempart de ses deux veaux rouges. Mais ils reconnurent bientôt l'un et l'autre que c'était leur personnage, chair et os, il est vrai un peu plus pâle que d'habitude et avec un bandeau autour de la tête.

Louis, à peu près remis de son émotion, se précipita sur lui et l'étreignit dans ses bras. Jamais il n'avait été aussi expansif, même avec sa mère.

— Oh ! mon cher monsieur, s'écria-t-il, est-ce bien vous ?... pardonnez-moi, je vous en supplie, j'étais aveuglé par la passion ; mais si vous saviez aussi combien j'ai été puni !... combien j'ai souffert ! Si vous connaissiez mes sentiments pour une certaine personne ; mais je veux tout vous dire, vous ne m'en voudrez plus.

M. Brocard paraissait fort embarrassé. Pour la première fois sans doute il se sentait coupable ; d'un caractère naturellement bon, quoique un peu trop léger, chacune des paroles de Louis le frappait plus péniblement que n'eussent pu le faire les reproches les moins mesurés.

— Mon ami, dit-il enfin, j'ai plusieurs choses à vous apprendre, venez avec moi.

Prenant Louis sous le bras, il l'entraîna à l'écart, après avoir salué François, le garçon boucher, qui reprit sa marche du côté d'Ouchy.

Bientôt, M. Léonce et Bernard arpentèrent les grandes avenues, s'entretenant comme de vieux amis. Le premier raconta qu'il était resté sans connaissance un demi-quart d'heure au plus. De l'appartement inférieur, on avait entendu sa chute ; une compresse d'eau fraîche, appliquée par la mère Suson, avait suffi par le remettre sur pieds. Et me voilà, poursuivit-il. Comme je prenais l'air ici en fumant mon cigare, j'ai cru reconnaître votre voix, et j'ai tout entendu depuis ce bosquet. Votre langage m'a rempli de confusion ;... je suis prêt à reconnaître mes torts.

— Mais, c'est moi au contraire qui...

— Je le voudrais, car alors il me serait bien agréable de vous pardonner et d'avoir à attendre de votre part de la reconnaissance. Malheureusement, vos soupçons étaient fondés...

— C'est donc vous qui avez écrit la lettre ?

— Oui, mon cher, je l'avoue à ma honte ; je profitais volontairement de votre nom et de vos circonstances qui m'étaient connues.

— Oh ! ne revenons pas sur cette triste histoire, je vous en prie.

— Au contraire, vous ne savez pas tout.

— Vous aimez Rœseli ? s'écria Bernard en pâlisant.

— Point du tout, c'est-à-dire je la trouve charmante, une véritable goutte de rosée, du teint, de la fraîcheur ; mais rassurez-vous, je ne chercherai plus à vous l'enlever. Tout ce que je voulais vous faire savoir, c'est que cette lettre était un piège ?

— Un piège ?

— Ou une petite tentative de vengeance, dictée par la rancune, si vous aimez mieux... Lors de la fête de la Navigation, au bal, je me permis de regarder ma danseuse d'un peu trop près. Elle était si délicieuse dans son costume !... Ne craignez rien, je fus puni de ma témérité ; un soufflet et trente-six chandelles.

— Vrai ? Oh ! quel bonheur ! interrompt le petit Louis, répétez-moi ces bonnes paroles, répétez, je vous en conjure.

— Je n'y tiens pas. Pour lors, j'étais furieux ; il me fallait une revanche, je voulais à tout prix avoir l'occasion de la prendre. Pour le soufflet, un baiser, j'avais calculé ainsi. Mais les plans que je conçus échouèrent l'un après l'autre. Assez sur ce sujet, ajouta Léonce, qui n'était guère tenté de faire l'histoire de l'escalade. — Cette jeune fille, vous l'aimez donc beaucoup ? demanda-t-il pour donner à la conversation un tour moins dangereux. Ce fut alors à Louis Bernard de paraître embarrassé. Il prit cependant courage et répondit à voix basse :

— Oui, monsieur, autant que ma mère.

— Vous voulez dire bien davantage ; bon ; ça, à quand la noce ?

— La noce !

Le petit Louis n'avait jamais songé au mariage ; au moins il ne se l'était pas avoué. Le seul désir qu'il eût osé formuler à part lui, c'était de recevoir tous les jours un bouquet de Rœseli, c'était de le sécher dans le *Conservateur suisse*, puis de le contempler bien souvent. Ce mot de noce, toutefois, fit bondir son cœur. Il soupira.

— Je n'ai rien à lui offrir, dit-il tristement ; je ne possède que mes deux bras.

M. Brocard, quoiqu'il eût entendu la remarque, ne répliqua rien d'abord. Il semblait réfléchir. Enfin, relevant la tête :

— C'est là le seul obstacle ? demanda-t-il.

Louis ne répondit pas.

— Vous avez pourtant parlé de votre amour à mademoiselle Rœseli, poursuivit le malin français, qui savait le contraire. Elle hérita son Bernard, et sans doute elle a eu la faiblesse de le lui avouer !... mais quoi ? me tromperais-je ?

— Hélas ! oui, s'écria notre héros, brusquement ramené à la réalité. Je l'aime, j'en suis fou, c'est tout mon droit.

(A suivre.)

Bûche tordue fait bon feu.

En gouttes médecin ne voit goutte.

Haine de prince signifie mort d'homme.

**LUMEN.** — La direction a donné hier, vendredi, la première des semaines de gala qu'elle a l'intention d'organiser durant la saison nouvelle. Au programme, une série de pièces cinématographiques hors ligne et, comme clou, le célèbre fakir Nordini, qui présentera au public ses expériences les plus stupéfiantes.

M. Nordini exécuta, il y a quelques années, une expérience qui eut un grand retentissement : A Zurich, il se fit enchaîner et enfermer dans un coffre qui fut jeté dans la Limmat ; une minute à peine après le plongeon du colis, l'adroit artiste reparaisait sur l'eau, tout souriant.

➔ Voir illustration en 4<sup>me</sup> page.

Rédaction : Julien MONNET et Victor FAVRAT

Julien MONNET, éditeur responsable.

Lausanne. — Imprimerie AMI FATIO & C<sup>ie</sup>.